Porównanie tłumaczeń Jana 14:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Mówi Mu Tomasz: Panie, nie wiemy gdzie odchodzisz. Jakże [możemy] znać ― drogę? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówi Mu Tomasz Panie nie wiemy gdzie odchodzisz i jak możemy drogę znać |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy odezwał się Tomasz:\* Panie, nie wiemy, dokąd idziesz, skąd możemy znać drogę?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mówi mu Tomasz: Panie, nie wiemy, gdzie idziesz. Jak możemy drogę znać?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówi Mu Tomasz Panie nie wiemy gdzie odchodzisz i jak możemy drogę znać |

1. 1) <x>500 11:16</x> [↑](#footnote-ref-2)